

## Известие за поверителност при подаване на сигнали

### 1 ЦЕЛ

Целта на настоящото Известие за поверителност при подаване на сигнали е да се осигури високо ниво на защита и прозрачност за всички физически лица, чиито лични данни ще бъдат събрани от съответното юридическо лице на Синджента ("Синджента", "Група Синджента", "ние" или "нас") в ЕС във връзка с подаден сигнал. Сигнализирането за нередности, неправомерни действия или нарушения на закона е доброволно. Можете да подадете сигнал, без да споменавате името си или каквато и да е друга информация за себе си в сигнала, ако желаете (анонимен сигнал) и ако анонимното сигнализиране не е изключено в дадената държава. Ако сигналът Ви съдържа лични данни, моля, уверете се, че те са ограничени до това, което е необходимо за обработката и разрешаването на случая.

### 2 КОЙ ЩЕ ОТГОВАРЯ ЗА ОБРАБОТКАТА НА ВАШИТЕ ДАННИ?

Ако Вашият сигнал се отнася само до структурата или структурите на Синджента във вашата страна (напр. сигнализиране за проблеми, свързани с Вашия работодател или други служители, или сигналът Ви се отнася до дейностите на нашата местна структура) и сигналът се управлява изцяло на местно ниво, структурата на Синджента във Вашата страна е администраторът на Вашите лични данни. Моля, проверете таблицата по-долу, за да научите данните за контакт с администраторите на лични данни във Вашата държава.

Въпреки това, ако Вашият сигнал засяга други структури на Синджента или Вашият сигнал е ескалирал до ниво Група и се управлява с подкрепата на съответствието на Групата, както структурата на Синджента във Вашата страна, така и нашата компания майка, Syngenta Crop Protection AG, швейцарска корпорация със седалище в Базел, Швейцария ("**Синджента майка**"), носят съвместна отговорност за събирането и използването на Вашите лични данни.

Ако въпросите, повдигнати във Вашия сигнал, се отнасят до цялата Група Синджента или сигналът се управлява от Групата за съответствие, тогава *Синджента майка* е единственият администратор на Вашите лични данни.

### 3 КАКВА ИНФОРМАЦИЯ (ЛИЧНИ ДАННИ) СЪБИРАМЕ И ОБРАБОТВАМЕ

Ако решите да предоставите лични данни в сигнала си, може да обработваме следната информация:

#### 3.1 Обикновени лични данни

- Вашето име, длъжност и данни за контакт,
- име, длъжност, данни за контакт и други данни на лицата, споменати във Вашия сигнал (например свидетели, засегнати лица или трети страни),
- съобщени факти,
- елементи, събрани по време на проверката,
- доклад за действията по проверката,
- резултат от проверката.

Ако се регистрирате за уеб базираната Линия за помощ на Синджента за осигуряване съответствие (**SYNGENTA Compliance Helpline**), ще бъдете помолени да ни предоставите следните лични данни (въпреки че само данните, отбелязани с (\*), са задължителни:

- Вашите идентификационни данни за вход в системата (\*),
- Език (\*),
- Дали сте служител на Синджента, външен сътрудник или трета страна,
- Дали искате да останете анонимен (\*),
- Вашите данни за контакт (име, адрес, имейл адрес, телефонен номер),
- Всяка незадължителна информация, която записвате за себе си.

### 3.2 Специални категории данни

Предоставянето на специални категории данни<sup>1</sup> в сигнала е доброволно. Ако Специалните категории данни, предоставени в сигнала, се окажат несъществени за случая, ние незабавно ще ги изтрием. Моля, не разкривайте Специални категории данни за себе си или за някой друг, ако това не е необходимо, за да разберем или разрешим случая или да защитим Вас или други лица.

### 3.3 Източници на лични данни

**Лични данни директно от Вас:** По правило събираме лични данни директно от Вас чрез SYNGENTA Compliance Helpline или местния канал за подаване на сигнали за нарушения в ЕС

**Лични данни от трети страни:** Възможно е да получим лични данни от Ваши колеги, ръководители, трети страни (например наши изпълнители или клиенти) или да генерираме такива данни по друг начин по време на проверката.

## 4 ЗАЩО СЪБИРАМЕ И СЪХРАНЯВАМЕ ВАШИТЕ ЛИЧНИ ДАННИ И ЗАЩО ИМАМЕ ПРАВО ДА ГО ПРАВИМ

Можем да обработваме Вашите лични данни за следните цели.

Цел	Правно основание
<p><b>Обработване на сигналите и проверка</b></p> <p>Обработваме Вашите лични данни, за да управляваме по безопасен и ефективен начин всички сигнали, подадени съгласно нашата Политика за подаване на сигнали за нарушения, включително:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– анализ, съхранение и последващи действия по докладите,</li> <li>– идентифициране и изключване на нерелевантни или фалшиви сигнали,</li> <li>– проверка на съобщените факти (когато е уместно),</li> <li>– необходими действия за прекратяване на неправомерни действия, злоупотреби или нарушения на закона, запазване на доказателства и защита на правата на нашите служители или на правата и активите на Синджента,</li> <li>– защита на неприкосновеността на личния живот, правата и безопасността на сигнализиращото лице, свидетелите и третите страни, споменати в сигнала, както и на правата на засегнатото лице.</li> </ul>	<p>В зависимост от случая обработването може да се основава на:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• необходимостта да спазваме нашите правни задължения<sup>2</sup>, като се има предвид фактът, че прилагането на системи за подаване на сигнали за нарушения е задължително в някои държави, в които Синджента извършва дейност (член 6, параграф 1, буква в) от ОРЗД<sup>3</sup>)</li> <li>• нашите легитимни интереси, по-конкретно за наблюдение на спазването на нашия Кодекс за поведение и други вътрешни разпоредби (член 6, параграф 1, буква е) от ОРЗД).</li> </ul>
<p><b>Специални категории данни</b></p> <p>Можем да обработваме Специални категории данни, за да извършим проверка, да потвърдим съобщените факти и твърдения и да предприемем действия за прекратяване на открити нередности, неправомерни действия или нарушения на закона.</p>	<p>В зависимост от случая може да се наложи обработването да се извърши:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• за изпълнение на задължения и/или упражняване на конкретни права на работодателя или служителя в областта на трудовото право и правото в областта на социалната закрила, (член 9, параграф 2, буква б) от ОРЗД);</li> </ul>

<sup>1</sup> "Специални категории данни" - данни, които разкриват расова или етническа принадлежност, политически възгледи, религиозни или философски убеждения, членство в профсъюзи, здраве, полов живот или сексуална ориентация, физическо или психическо здраве, или които включват генетични данни, или биометрични данни.

<sup>2</sup> Можем да обработваме Вашите лични данни, за да спазваме правните си задължения, определени например в Директива (ЕС) 2019/1937 на Европейския парламент и на Съвета от 23 октомври 2019 г. относно защитата на лицата, които подават сигнали за нарушения на правото на Съюза, и актовете за изпълнение, които налагат на дружествата задължение да прилагат вътрешни и външни процедури за сигнализиране с цел установяване и реагиране на нарушения на правото. Възможно е да обработваме Вашите данни и въз основа на националното законодателство във Вашата държава.

<sup>3</sup> „ОРЗД“ – Регламент (ЕС) 2016/679 на Европейския парламент и на Съвета от 27 април 2016 г. относно защитата на физическите лица във връзка с обработването на лични данни и относно свободното движение на такива данни и за отмяна на Директива 95/46/ЕО (Общ регламент относно защитата на данните).

	<ul style="list-style-type: none"><li>• за установяване, упражняване или защита на правна претенция (член 9, параграф 2, буква е) от ОРЗД);</li><li>• (в изключителни случаи) по причини от важен обществен интерес (член 9, параграф 2, буква ж) от ОРЗД);</li></ul>
--	---

## **5 ОБМЕН НА ЛИЧНИТЕ ВИ ДАННИ**

Можем да обменяме Вашите лични данни между свързаните лица от Групата Синджента (т.е. в рамките на Групата) или с други получатели по следните причини.

### **5.1 В рамките на Групата**

Можем да обменяме Вашите лични данни между свързаните лица от Групата Синджента за всички цели, посочени в Раздел 4 от настоящото известие. Майката Синджента е сключила споразумения за вътрешногрупово предаване на данни (IDTA) с много от своите дъщерни дружества (Syngenta DP Network), включително с нас, за да даде възможност за ефективно и сигурно предаване и обработване на лични данни.

Достъпът до лични данни се предоставя на базата на принципа "необходимост да се знае", като във всички случаи предоставените данни остават поверителни.

### **5.2 Други получатели**

Обменяме Ваши лични данни и с доставчици на услуги, които са избрани от Синджента да извършват конкретни дейности от наше име (като например оператори на Линия за помощ Navex или технологични компании, които предоставят софтуерни и компютърни услуги (например електронна поща, телекомуникационни услуги и услуги за управление на информацията). Възможно е също така да обменяме лични данни с правителствени и обществени органи, когато това се изисква по закон.

## **6 МЕЖДУНАРОДНО ПРЕДАВАНЕ НА ЛИЧНИ ДАННИ**

Можем да предадем Вашите лични данни на Синджента майка, както и на China National Agrochemical Corporation в Китай. Швейцария е официално призната от Европейската комисия като предоставяща адекватно ниво на защита на личните данни. Когато предаваме Вашите лични данни на получатели, намиращи се в други трети държави (т.е. извън Европейското икономическо пространство), които не са официално признати от Европейската комисия за адекватни, предаването се извършва чрез приемлив механизъм за предаване на данни, като например стандартните договорни клаузи на ЕС (вж. [ТУК](#)), или при изключителни обстоятелства въз основа на допустими законови изключения.

## **7 КОЛКО ДЪЛГО СЪХРАНЯВАМЕ ВАШИТЕ ЛИЧНИ ДАННИ**

Ние ще съхраняваме Вашите лични данни и данните на други лица за времето, необходимо за защита на искове или поради други приложими закони. Ако при проверката е установено неправомерно поведение или други нарушения, можем да съхраняваме личните данни за времето, необходимо за отстраняване на последиците от установеното неправомерно поведение или нарушение.

## **8 ВАШИТЕ ПРАВА**

### **8.1 Права на физическите лица**

Имате право на достъп до личните си данни и да получите копие от информацията, която съхраняваме за Вас. Имате право да коригирате всички неточни или непълни данни, да възразите срещу обработването на Вашите лични данни и да

поискате ограничаване на обработването в определени случаи. Можете също така да поискате изтриване на Вашите лични данни, ако няма основателна причина да продължаваме да ги обработваме.

Някои права подлежат на ограничения или лимити и тяхната наличност може да зависи от законовото основание, на което се основаваме, за да обработваме Вашите лични данни (вж. раздел 4 по-горе). Освен това можем да се основаваме на приложимите изключения съгласно приложимото законодателство, за да откажем частично или изцяло Вашето искане. Ако направим това, ще Ви информираме, когато отговаряме на искането Ви.

**Ако желаете да упражните някои от горепосочените си права, моля, вижте Раздел 9, за да проверите как можете да се свържете с нас.**

## 8.2 Право на подаване на жалба

Имате също така право да подадете жалба до Надзорен орган в държавата членка на ЕС, в която пребивавате, където работите или където е възникнал проблемът, който е предмет на жалбата. Моля, проверете в таблицата по-долу кой е надзорният орган във Вашата държава.

## 9 КОНТАКТИ

За да упражните правата си или ако имате някакви въпроси във връзка с настоящото Известие за поверителност на информацията, моля, свържете се със съответното юридическо лице на Синджента във вашата държава по електронна поща или по пощата на адреса на седалището, както е посочено в таблицата по-долу.

Държава	Администратор на данни	Данни за контакт на Синджента	Надзорен орган
Унгария	Syngenta Kft. Alíz utca 2 1117 Budapest Hungary  Syngenta Services Kft. Alíz utca 2 1117 Budapest Hungary	<a href="mailto:dataprivacy.hu@syngenta.com">dataprivacy.hu@syngenta.com</a>	Унгарски национален орган за защита на данните и свобода на информацията / Hungarian National Authority for Data Protection and Freedom of Information (допълнителна информация достъпна на <a href="https://naih.hu">https://naih.hu</a> ).
Швейцария	Syngenta Crop Protection AG Rosentalstrasse 67 4058 Basel Switzerland	<a href="mailto:dataprivacy.ch@syngenta.com">dataprivacy.ch@syngenta.com</a>	Федерален комисар за защита на данните и информация / Federal Data Protection and Information Commissioner (FDPIC ( <a href="http://www.edoeb.admin.ch">www.edoeb.admin.ch</a> )).
Белгия	Syngenta Seeds N.V. Devgen N.V. Technologiepark 30 9052 Ghent-Zwijnaarde Belgium  Syngenta Crop Protection N.V. Avenue Louise 489 1050 Brussels Belgium  Syngenta Chemicals B.V., Belgian Branch Rue de Tyberchamps 37 7180 Seneffe Belgium	<a href="mailto:dataprivacy.be@syngenta.com">dataprivacy.be@syngenta.com</a>	Орган за защита на данните / Gegevensbeschermings-autoriteit ( <a href="http://www.gegevensbeschermingsautoriteit.be">www.gegevensbeschermingsautoriteit.be</a> )
България	Синджента България ЕООД	<a href="mailto:dataprivacy.bg@syngenta.com">dataprivacy.bg@syngenta.com</a>	Комисия за защита на личните данни ( <a href="https://www.cdpd.bg/en/index.php">https://www.cdpd.bg/en/index.php</a> )

	Бул. Цариградско шосе 145, София Офис Център, ет. 6, София 1784, България		
Франция	Syngenta France SA 1228 Chemin de l'Hobit, 31790 Saint-Sauveur France	dataprivacy.fr@syngenta.com	Национален орган за защита на данните / Commission nationale de l'informatique et des libertés ( <a href="https://www.cnil.fr/en">https://www.cnil.fr/en</a> )
	Syngenta Production France S.A.S 55, rue du Fond du Val – 27600 Saint-Pierre-la- Garenne France		
Германия	Syngenta Seeds GmbH Zum Knipkenbach 20 32107 Bad Salzflen Germany	de.datenschutz@syngenta.com	<p>Федерален:</p> <p>Bund: Der Bundesbeauftragte für den Datenschutz und die Informationsfreiheit</p> <p>Провинции:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Баден-Вюртемберг / Baden- Württemberg: Държавният комисар за защита на данните и свобода на информацията за Баден-Вюртемберг</li> <li>- Бавария / Bavaria (публичен сектор): The Bavarian State Commissioner for Data Protection</li> <li>- Бавария / Bavaria (частен сектор): Баварската държавна служба за надзор на защитата на данните</li> <li>- Берлин / Berlin: Берлински комисар за защита на данните и свобода на информацията</li> <li>- Бранденбург / Brandenburg: Държавният комисар за защита на данните и правото на преглед на досиетата в Бранденбург</li> <li>- Бремен / Bremen: Държавният комисар за защита на данните и свобода на информацията в Свободния ханзейски град Бремен</li> <li>- Хамбург / Hamburg: Комисарят за защита на данните и свобода на информацията в Хамбург</li> <li>- Хесен / Hesse: пълномощникът за защита на данните в Хесен</li> <li>- Мекленбург-Предна Померания / Mecklenburg-Western Pomerania: Държавният комисар за защита на</li> </ul>
	Syngenta Agro GmbH Lindleystrasse 8 D 60314 Frankfurth am Main Germany		

			<p>данните и свобода на информацията на Мекленбург-Предна Померания</p> <p>- Долна Саксония / Lower Saxony: Държавният комисар за защита на данните за Долна Саксония</p> <p>- Северен Рейн-Вестфалия / North Rhine-Westphalia: Държавен комисар за защита на данните и свобода на информацията за Северен Рейн-Вестфалия</p> <p>- Рейнланд-Пфалц / Rhineland-Palatinate: Държавен представител за защита на данните и свобода на информацията за Райнланд-Пфалц</p> <p>- Саарланд / Saarland: Независим център за защита на данните Саарланд - държавен комисар за защита на данните и свобода на информацията</p> <p>- Саксония / Saxony: Пълномощник за защита на данните в Саксония</p> <p>- Саксония-Анхалт / Saxony-Anhalt: Държавен комисар за защита на данните за Саксония-Анхалт</p> <p>- Шлезвиг-Холщайн / Schleswig-Holstein: Независим държавен център за защита на данните в Шлезвиг-Холщайн</p> <p>- Тюрингия / Thuringia: Държавен комисар за защита на данните и свобода на информацията в Тюрингия</p>
Гърция	Syngenta Hellas Single Member S.A.C.I.Anthoussas Avenue 153 49 Anthoussas Attikis Athens Greece	dataprivacy.gr@syngenta.com	Орган за защита на личните данни / Αρχή Προστασίας Δεδομένων Προσωπικού Χαρακτήρα ( <a href="https://www.dpa.gr">https://www.dpa.gr</a> )
Италия	Syngenta Italia S.p.A. Viale Fulvio Testi 280/6, 20126 Milano Italy	dataprivacy.it@syngenta.com	Орган за защита на данните / Garante per la protezione dei dati personali. ( <a href="https://www.garanteprivacy.it/">https://www.garanteprivacy.it/</a> )
Нидерландия	Syngenta Seeds B.V. Westeinde 62 1601 BK Enkhuizen The Netherlands	dataprivacy.nl@syngenta.com	Орган за лични данни / Autoriteit Persoonsgegevens ( <a href="http://www.autoriteitpersoonsgegevens.nl">www.autoriteitpersoonsgegevens.nl</a> )
	Syngenta Crop Protection B.V. Jacob Obrechtlaan 7 4611 AP Bergen op Zoom		

	The Netherlands		
Полша	Syngenta Polska Sp.z.o.o. Ul. Szamocka 8 01-748 Warsaw Poland	dataprivacy.pl@syngenta.com	Служба за защита на личните данни / Urząd Ochrony Danych Osobowych ( <a href="https://uodo.gov.pl/">https://uodo.gov.pl/</a> )
Румъния	Syngenta Agro SRL Victoria Park, 73-81 București-Ploiești road, 3rd building, 4th floor, 1st district Bucharest, 013685 Romania	dataprivacy.ro@syngenta.com	Национален надзорен орган за обработване на лични данни / Autoritatea Națională de Supraveghere a Prelucrării Datelor cu Caracter Personal ( <a href="https://www.dataprotection.ro/">https://www.dataprotection.ro/</a> )
Испания	Syngenta España, S.A.U. Calle Ribera del Loira, 8- 10, 3ª Planta 28042 Madrid España	dataprivacy.es@syngenta.com	Испанска агенция за защита на данните / Agencia Española de Protección de Datos ( <a href="https://www.aepd.es/es">https://www.aepd.es/es</a> )

## 10. АКТУАЛИЗАЦИИ

Можете да разберете кога за последен път е било изменено настоящото Известие за поверителност на информацията, като проверите „Последно изменено“ в горната част на тази страница. Можете да разпечатате, изтеглите или да запазите по друг начин копие от това Известие за поверителност (и от всяка преработена версия) за вашите записи.